Пятница 7-й Рядовой недели

Интроит

Domine, in tua misericordia speravi: exsultavit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino, qui bona tribuit mihi.

Господи, я уповал на милосердие Твоё; сердце моё возрадовалось о спасении Твоём; воспою Господу, облагодетельствовавшему меня.

Collecta (молитва дня)

Præsta, quǽsumus, omnípotens Deus, ut, semper rationabília meditántes, quæ tibi sunt plácita, et dictis exsequámur et factis.

Всемогущий Боже, сподобь нас, всегда размышляя об учении Твоём, словом и делом исполнять угодное Тебе.

Офферторий

Intende voci orationis meæ, rex meus et Deus meus: quoniam ad te orabo, Domine.

Внемли гласу молитвы моей, Царь мой и Бог мой, ибо я буду молить Тебя, Господи.

Super oblata (над дарами)

Mystéria tua, Dómine, débitis servítiis exsequéntes, súpplices te rogámus, ut, quod ad honórem tuæ maiestátis offérimus, nobis profíciat ad salútem.

Благочестиво совершая Твои тайны, смиренно молим Тебя, Господи, чтобы дары, приносимые во славу величия Твоего, помогли нам достичь спасения.

Префация

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi, sancte Pater, semper et ubíque grátias ágere per Fílium dilectiónis tuæ Iesum Christum, Verbum tuum per quod cuncta fecísti: quem misísti nobis Salvatórem et Redemptórem, incarnátum de

Воистину достойно и праведно, должно и спасительно нам всегда и везде благодарить Тебя, Святой Отче, через Иисуса Христа, Сына Твоего Возлюбленного, Слово Твоё, Которым Ты всё сотворил, посланного Тобою Спасителя нашего и Искупителя, воплотившегося

Spíritu Sancto et ex Vírgine natum. Qui voluntátem tuam adímplens et pópulum tibi sanctum acquírens exténdit manus cum paterétur, ut mortem sólveret et resurrectiónem manifestáret. Et ideo...

от Духа Святого и Девой рождённого. Исполняя волю Твою и обретая для Тебя народ святой, Он в страданиях простёр Свои руки на кресте, чтобы разрушить смерть и явить воскресение. Поэтому...

Коммунио

Narrabo omnia mirabilia tua: lætabor, et exsultabo in te: psallam nomini tuo, Altissime.

Возвещу все чудеса Твои: буду радоваться и торжествовать о Тебе, петь имени Твоему, Всевышний.

Ver. Et erit Dominus refugium oppresso, refugium in opportunitatibus, in tribulatione.
Ver. Et sperent in te, qui noverunt nomen tuum, quoniam non dereliquisti quærentes te, Domine.

Стих. И будет Господь прибежищем угнетённому, прибежищем во времена скорби.
Стих. И будут уповать на Тебя знающие имя Твоё, потому что Ты не оставляешь ищущих Тебя, Господи.

Post communionem

Præsta, quǽsumus, omnípotens Deus, ut illíus capiámus effétum, cuius per hæc mystéria pignus accépimus.

Молим Тебя, всемогущий Боже, чтобы мы обрели плоды спасения, залог которого приняли в Святых Тайнах.

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix :
nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus :
sed a periculis cunctis libera nos semper,
Virgo benedicta.

Под Твою защиту прибегаем, Пресвятая Богородица!
Не презри молений наших в скорбях наших,
но от всех опасностей избавляй нас всегда,
Дева благословенная!